

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE
EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET MINISTÈRE DES
FINANCES

F. 83 — 2172

20 DÉCEMBRE 1983. — Arrêté royal relatif à l'application de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des annexes faites à Washington le 3 mars 1973 ainsi que de l'Amendement à la Convention adopté à Bonn le 22 juin 1979;

Vu le Règlement (C.E.E.) n° 3626/82 du Conseil, du 3 décembre 1982, relatif à l'application dans la Communauté de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction;

Vu le Règlement (C.E.E.) n° 3418/83 de la Commission du 28 novembre 1983 portant dispositions relatives à la délivrance et à l'utilisation uniformes des documents requis pour l'application dans la Communauté de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de Notre Ministre du Budget, donné le 28 février 1983;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1. *Convention* : la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction et ses Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, modifiée par l'Amendement adopté à Bonn le 22 juin 1979.

2. *Règlement* : le Règlement (C.E.E.) n° 3626/82 du Conseil du 3 décembre 1982 relatif à l'application dans la Communauté de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.

3. *Spécimen* : spécimen tel que défini à l'article I de la Convention; toutefois pour ce qui concerne les parties ou produits, ne sont considérés comme spécimen que ceux qui figurent à l'annexe B du Règlement ou qui sont facilement identifiables par tout autre moyen;

4. *Spécimen de l'annexe I, II ou III* : spécimen inscrit respectivement à l'annexe I, II ou III de la Convention.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, MINISTERIE
VAN LANDBOUW EN MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 83 — 2172

20 DECEMBER 1983. — Koninklijk besluit houdende toepassing van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en van de bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973 alsmede van de wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979;

Gelet op de Verordening (E.E.G.) nr. 3626/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten;

Gelet op de Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 van de Commissie van 28 november 1983 houdende bepalingen voor de eenvormige afgifte en gebruik van documenten die vereist zijn voor de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt en Onze Minister van Begroting gegeven op 28 februari 1983;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1. *Overeenkomst* : de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en haar Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, gewijzigd bij Wijziging aangenomen te Bonn op 22 juni 1979.

2. *Verordening* : Verordening (E.E.G.) nr. 3626/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten.

3. *Specimen* : specimen zoals bepaald in artikel I van de Overeenkomst; wat echter de delen of producten betreft, worden slechts beschouwd als specimen, deze die op de bijlage B van de Verordening voorkomen of die gemakkelijk herkenbaar zijn door elk ander middel.

4. *Specimen van bijlage I, II of III* : specimen respectievelijk ingeschreven op bijlage I, II of III van de Overeenkomst.

5. *Spécimen de l'annexe C1 ou C2* : spécimen inscrit respectivement à l'annexe C, partie 1 ou partie 2 du Règlement.

6. *Le service* : le service de l'inspection vétérinaire s'il s'agit d'animaux; le service de la protection des végétaux s'il s'agit de plantes.

7. *Communauté* : Communauté économique européenne.

8. *Objet personnel* : spécimen non vivant qui peut être porté par une personne physique comme vêtement, bijou ou petit objet utile et qui n'est pas détenu dans un but commercial.

9. *Ministre* : le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a l'Agriculture dans ses attributions.

CHAPITRE I. — Détention

Section I. — Détention de spécimens acquis avant l'entrée en vigueur du présent arrêté

Art. 2. § 1er. Toute personne physique ou morale qui au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté détient à quelque titre que ce soit un ou plusieurs spécimens d'animaux vivants de l'annexe I, nés et élevés en captivité ou non, ou des parties ou produits provenant de tels animaux, doit en dresser l'inventaire suivant le modèle fixé à l'annexe A et le faire parvenir au service concerné endéans les nonante jours.

§ 2. Les personnes physique qui détiennent des spécimens comme objets personnels ne sont pas tenues d'établir l'inventaire visé au § 1er.

Art. 3. § 1er. La dérogation visée à l'article 4 de la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction et des Annexes faites à Washington le 3 mars 1973 ainsi que de l'Amendement à la Convention adopté à Bonn le 22 juin 1979, peut être accordée moyennant l'application des dispositions de l'article 2, § 1er.

§ 2. Une dérogation générale de détention est toutefois accordée à toute personne physique détenant un ou plusieurs spécimens d'animaux de l'annexe I qui sont des objets personnels et qui ont été acquis avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou avant que les dispositions de la Convention ne s'y appliquent.

Cette dérogation est également valable pour les personnes physiques qui achètent un spécimen de l'annexe I, autre qu'un animal vivant, couvert par le certificat visé à l'article 5, § 1er, ou par l'attestation visée à l'article 11, § 1er.

§ 3. Une dérogation générale de détention peut être prévue pour certaines catégories de spécimens d'animaux vivants de l'annexe I sous les conditions que le Roi détermine.

§ 4. Une dérogation générale de détention de spécimens de plantes de l'annexe I est accordée à toute personne physique ou morale détenant un ou plusieurs spécimens dans un but non commercial ou exploitant un établissement horticole qui est agréé par le Ministre en application de la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

Art. 4. § 1er. Lorsqu'il s'agit de spécimens vivants de l'annexe I, le bénéficiaire d'une dérogation accordée conformément à l'article 3, § 1er doit communiquer dans les huit jours toute modification de l'inventaire visé à l'article 2, § 1er par naissance ou mortalité au service concerné.

§ 2. En cas de modification de l'annexe I, les personnes physiques ou morales qui détiennent des spécimens tombant sous cette modification, doivent en faire l'inventaire conformément à l'article 2, § 1er, ou prévenir le service concerné des modifications à apporter à l'inventaire qui aurait déjà été introduit en vertu du même article 2, § 1er.

Art. 5. § 1er. Sur demande de l'intéressé le service concerné délivre un certificat conforme au modèle fixé par le Règlement (C.E.E.) n° 3418/83 de la Commission du 28 novembre 1983

5. *Specimen van bijlage C1 of C2* : specimen respectievelijk ingeschreven op bijlage C deel 1 of deel 2 van de Verordening.

6. *De Dienst* : de dienst voor diergenceskundige inspectie wanneer het om dieren gaat; de dienst voor plantenbescherming wanneer het om planten gaat.

7. *Gemeenschap* : Europese Economische Gemeenschap.

8. *Persoonlijk voorwerp* : niet levend specimen dat door een natuurlijk persoon kan gedragen worden als kledingstuk, juweel of klein gebruiksvoorwerp en dat niet voor handelsdoeleinden wordt gehouden.

9. *Minister* : de Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort.

HOOFDSTUK I. — Het houden

Afdeling I. — Het houden van specimens verworven vóór het in werking treden van dit besluit

Art. 2. § 1. Ieder natuurlijk of rechtspersoon die om welke reden ook op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit één of meer levende dierlijke specimens van bijlage I, al dan niet in gevangenschap geboren en gekweekt of delen van of produkten verkregen uit dergelijke dieren houdt, moet er de inventaris van opstellen volgens het model bepaald in bijlage A en die binnen de negentig dagen aan de betrokken dienst overmaken.

§ 2. De natuurlijke personen die specimens als persoonlijk voorwerp houden, zijn niet gehouden de in § 1 bedoelde inventaris op te stellen.

Art. 3. § 1. De afwijking bedoeld bij artikel 4 van de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dieren plantensoorten, en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973 alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979, kan worden verleend mits de bepalingen van artikel 2, § 1 worden nageleefd.

§ 2. Een algemene afwijking voor het houden wordt evenwel toegestaan aan ieder natuurlijke persoon die één of meer dierlijke specimens van bijlage I houdt als persoonlijk voorwerp die werden verworven vóór de inwerkingtreding van dit besluit of vóór de bepalingen van de Overeenkomst erop van toepassing waren.

Deze afwijking geldt ook voor natuurlijke personen die een specimen van bijlage I kopen dat geen levend dier is en dat vergezeld is van het certificaat bedoeld bij artikel 5, § 1 of van het attest bedoeld bij artikel 11, § 1.

§ 3. Een algemene afwijking voor het houden kan worden voorzien voor sommige categorieën van levende dierlijke specimens van bijlage I onder de voorwaarden door de Koning bepaald.

§ 4. Een algemene afwijking voor het houden van specimens van planten van bijlage I wordt toegestaan aan ieder natuurlijk of rechtspersoon die een of meer specimens houdt voor niet commerciële doeleinden of die een tuinbouwbedrijf uitbaat dat erkend is door de Minister in toepassing van de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen.

Art. 4. § 1. In geval van levende specimens van bijlage I moet de houder van een overeenkomstig artikel 3, § 1 verleende afwijking elke wijziging van de inventaris bedoeld bij artikel 2, § 1 wegens geboorte of sterfte binnen de acht dagen aan de betrokken dienst mededelen.

§ 2. In geval van een wijziging van bijlage I moeten de natuurlijke of rechtspersonen die specimens houden die vallen onder deze wijziging, er de inventaris van opstellen overeenkomstig artikel 2, § 1 of de betrokken dienst op de hoogte brengen van de wijzigingen die aan de reeds overeenkomstig artikel 2 § 1 ingediende inventaris moeten worden aangebracht.

Art. 5. § 1. Op vraag van de belanghebbende levert de betrokken dienst een certificaat af overeenstemmend met het model vastgesteld bij de Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 van de Com-

portant dispositions relatives à la délivrance et à l'utilisation uniformes des documents requis pour l'application dans la Communauté de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, s'il y a preuve qu'un spécimen a été acquis avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou si le spécimen n'a été inscrit sur la liste en application de l'article XV de la Convention qu'après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Pour les spécimens de l'annexe I, pour lesquels un inventaire est obligatoire, la preuve est constituée par l'inventaire prévu à l'article 2, § 1er.

Sur demande de l'intéressé, le service concerné délivre, si l'intéressé peut rendre acceptable qu'il a acquis un spécimen de plante avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou avant que les dispositions de la Convention ne s'appliquent audit spécimen, le certificat prévu à l'alinéa 1er.

Les intéressés qui détiennent des spécimens de l'annexe I ou C1 pour lesquels l'inventaire n'est pas obligatoire conformément à l'article 2, § 2, ou des spécimens de l'annexe II ou C2 ou III, peuvent, en vue d'obtenir le certificat prévu à l'alinéa 1er, établir de leur propre initiative, un inventaire selon les modalités visées à l'article 2, § 1er.

§ 2. Pour les spécimens placés sous le régime de transit ou de dépôt temporaire au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, le service concerné délivre le certificat visé au § 1er, 1er alinéa, à condition que le demandeur fournisse la preuve que lesdits spécimens ont été expédiés de leur pays d'origine ou de provenance en conformité avec les dispositions de la Convention.

Section II. — Détention de spécimens de l'annexe I acquis après l'entrée en vigueur du présent arrêté

Art. 6. Pour la détention de spécimens de l'annexe I après l'entrée en vigueur du présent arrêté, la dérogation visée à l'article 4 de la loi du 28 juillet 1981 précitée est accordée en fonction de critères fixés par le Ministre sur le plan :

- 1° de l'objectif pour lequel le spécimen sera acquis;
- 2° du statut juridique de l'intéressé;
- 3° des conditions d'hébergement lorsqu'il s'agit d'animaux vivants.

Cette dérogation peut être liée à des conditions particulières.

Art. 7. § 1. Les spécimens de l'annexe I nés et élevés en captivité ou reproduits artificiellement qui ont été obtenus ou acquis après l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont considérés comme des spécimens de l'annexe II.

Les dispositions de l'article 6 ne s'appliquent pas aux spécimens visés à l'alinéa précédent pour autant que le détenteur puisse présenter un certificat délivré à cette fin par le service concerné. Sur demande de l'intéressé, ce certificat, dont le modèle est fixé par le Règlement (C.E.E.) n° 3418/83 précité est délivré sur base :

- 1° de la modification de l'inventaire communiqué conformément à l'article 4, § 1, ou;
- 2° de l'inventaire établi par une personne bénéficiant d'une dérogation accordée conformément à l'article 6, ou;
- 3° du certificat visé à l'article 18 § 1, lorsqu'il s'agit de spécimens importés, ou;
- 4° des dispositions de l'article 8, s'il s'agit de plantes.

§ 2. Pour les spécimens des espèces désignées par le Ministre, la preuve de naissance et d'élevage en captivité ou de reproduction artificielle peut être établie par d'autres moyens que ceux visés au § 1er, et aux conditions qu'il détermine.

Art. 8. La détention de spécimens de plantes de l'annexe I est autorisée par dérogation à l'article 6 à toute personne physique ou morale qui veut en détenir un ou plusieurs dans un but non commercial ou qui exploite un établissement horticole qui est agréé par le Ministre en application de la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

missie van 28 november 1983 houdende bepalingen voor de eenvormige afgifte en gebruik van documenten die vereist zijn voor de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende diersoorten; wanneer het bewijs is geleverd dat een dierlijk specimen vóór het in werking treden van dit besluit werd verworpen of wanneer het specimen na het in werking treden van dit besluit opgenomen werd op de lijst in toepassing van artikel XV van de Overeenkomst.

Voor de specimens van bijlage I waarvoor het opstellen van een inventaris verplicht is overeenkomstig artikel 2, § 1 wordt het bewijs gevormd door deze inventaris.

Op vraag van de belanghebbende levert de betrokken dienst, als de belanghebbende aannemelijk kan maken dat hij een specimen van een plant heeft verworpen vóór het in werking treden van dit besluit of vóór de Overeenkomst van toepassing was op dat specimen, het bij lid 1 bedoeld certificaat af.

De belanghebbenden die specimens van bijlage I of C1 waarvoor overeenkomstig artikel 2, § 2, een inventaris niet verplicht is, of specimens van bijlage II of C2 of III houden, kunnen, met het oog op het bekomen van het certificaat bedoeld bij lid één, op eigen initiatief een inventaris van deze specimens opstellen volgens de modaliteiten bedoeld in artikel 2, § 1.

§ 2. Voor de specimens die zich op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit onder het regime van doorvoer of van tijdelijke opslag bevinden, levert de betrokken dienst het bij § 1, lid 1, bedoelde certificaat af op voorwaarde dat de aanvrager het bewijs levert dat die specimens werden verzonden uit hun land van oorsprong of van herkomst overeenkomstig de bepalingen van de Overeenkomst.

Afdeling II. — Het houden van specimens van bijlage I verworpen na het in werking treden van dit besluit

Art. 6. Voor het houden van de specimens van bijlage I na het in werking treden van dit besluit wordt de afwijking bedoeld bij artikel 4 van de bovenvermelde wet van 28 juli 1981 verleend in functie van door de Minister te bepalen criteria op het vlak van :

- 1° het doel waarvoor het specimen zal worden verworpen;
- 2° de juridische status van de belanghebbende;
- 3° de huisvestingsomstandigheden wanneer het gaat om levende dieren.

Deze afwijking kan aan bijzondere voorwaarden gekoppeld worden.

Art. 7. § 1. De specimens van bijlage I die in gevangenschap zijn geboren en gekweekt of die kunstmatig werden vermeerderd en die werden verkregen of verworpen na het in werking treden van dit besluit, worden beschouwd als specimens van bijlage II.

De bepalingen van artikel 6 zijn niet van toepassing op de in het voorgaande lid bedoelde specimens voor zover de houder een hiertoe door de betrokken dienst afgeleverd getuigschrift kan overleggen. Op vraag van de belanghebbende wordt dit getuigschrift, waarvan het model door de vorenvermelde Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 wordt bepaald, afgeleverd aan de hand van :

- 1° de overeenkomstig artikel 4, § 1, opgegeven wijziging van de inventaris, of;
- 2° de inventaris opgemaakt door een persoon die geniet van een overeenkomstig artikel 6 afgeleverde afwijking, of;
- 3° het bij artikel 18, § 1 bedoelde certificaat, wanneer het om ingevoerde specimens gaat, of;
- 4° de bepalingen in artikel 8 wanneer het om planten gaat.

§ 2. Voor de specimens van door de Minister aangewezen soorten, kan het bewijs van geboorte en kweek in gevangenschap of van kunstmatige vermeerdering worden geleverd door andere middelen dan deze bedoeld in § 1 en onder door hem bepaalde voorwaarden.

Art. 8. Het houden van specimens van planten van bijlage I is in afwijking van het bepaalde in artikel 6 toegestaan aan iedere natuurlijke of rechtspersoon die er één of meer wil houden voor niet commerciële doeleinden of die een tuinbouwbedrijf uitbaat dat erkend is door de Minister, in toepassing van de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen.

CHAPITRE II. — Transport et commerce

Art. 9. § 1. Pour la circulation de spécimens à l'intérieur de la Communauté, la preuve que les conditions prescrites par le Règlement et par le Règlement (CEE) n° 3418/83 de la Commission précité ont été respectées, est apportée par la production de la copie du permis d'importation ou du certificat d'importation visés par la douane, ou d'un des certificats prévus aux articles 19 et 22 du Règlement (CEE) n° 3418/83 précité.

En outre, le transport de spécimens d'animaux vivants des annexes I et C1 est soumis à une autorisation préalable délivrée par le service avec, le cas échéant, l'accord de l'organe de gestion de l'Etat Membre de destination ou de provenance. Cette disposition ne s'applique toutefois pas au transport de tels spécimens, effectué à l'occasion de leur introduction dans la Communauté ou de leur exportation.

§ 2. L'autorisation prévue au § 1er n'est pas requise pour les spécimens visés à l'article 7, § 2.

Art. 10. Toute personne physique ou morale qui à des fins commerciales, exporte, réexporte, importe, introduit en provenance de la mer, offre en vente, vend ou achète des spécimens d'animaux tombant sous l'application de la Convention, doit tenir à jour un registre conforme au modèle fixé à l'annexe B.

Art. 11. § 1. Toute personne physique ou morale, bénéficiaire d'une dérogation visée à l'article 4 de la loi du 28 juillet 1981 précitée délivrée conformément à l'article 3, § 1 du présent arrêté doit, au moment de la vente à des particuliers de spécimens d'animaux non vivants de l'annexe I visés à la section I du chapitre I, remettre à l'acheteur une attestation délivrée par le service concerné sur base de l'inventaire communiqué conformément à l'article 2, § 1 et dont le modèle est fixé à l'annexe C.

§ 2. Toute personne physique ou morale bénéficiaire d'une dérogation visée à l'article 4 de la loi du 28 juillet 1981 précitée délivrée conformément à l'article 3, § 1 du présent arrêté doit, au moment de la vente à des particuliers de spécimens de plantes non vivants de l'annexe I visés à la section I du chapitre I, remettre à l'acheteur une attestation, dont le modèle est fixé à l'annexe C. Cette attestation est délivrée par le service concerné, si le cédant peut, soit rendre acceptable qu'il a acquis le spécimen avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou avant que les dispositions de la Convention ne s'y appliquent, soit donner la preuve qu'il a acquis le spécimen conformément aux dispositions de la Convention.

§ 3. Pour les parties et produits de certaines catégories de spécimens, le Ministre peut prévoir des mesures particulières en vue du contrôle de leur commerce.

§ 4. Une dérogation générale aux dispositions de l'article 9, § 1 est accordée pour la circulation de spécimens de plantes visés à l'article 7 si les spécimens proviennent d'une exploitation horticole qui est agréée par le Ministre, en application de la loi précitée du 2 avril 1971.

CHAPITRE III. — Introduction dans la Communauté
Exportation. — Réexportation. — Transit

Section I. — Dispositions générales

Art. 12. L'introduction dans la Communauté l'exportation, la réexportation et le transit de spécimens des annexes I, II, III, C1 et C2 sont subordonnés à la présentation des documents prescrits par le Règlement et par le Règlement (CEE) n° 3418/83 précité.

Section II. — Introduction dans la Communauté

Art. 13. § 1. Le permis d'importation visé aux articles 5, § 1 et 10, §§ 1 et 2 du Règlement est délivré par le Service concerné sur demande écrite.

§ 2. Pour les spécimens des annexes I et C1 le permis d'importation n'est délivré que si :

1° le spécimen est destiné directement à un établissement dont les installations sont, de l'avis du Comité scientifique visé à l'article 25, adéquates pour le conserver et le traiter avec soin;

HOOFDSTUK II. — Vervoer en handel

Art. 9. § 1. Voor het verkeer van specimens binnen de Gemeenschap, wordt het bewijs dat de voorwaarden voorgeschreven door de Verordening, en door de vorenvermelde Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 van de Commissie werden nageleefd, geleverd door het overleggen van de copie van de invoervergunning of het invoercertificaat waarop de douane haar visa heeft aangebracht of van een der certificaten voorzien bij de artikelen 19 en 22 van de vorenvermelde Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83.

Het vervoer van specimens van levende dieren van de bijlagen I en C 1 is bovendien onderworpen aan een voorafgaande toestemming afgeleverd door de dienst met, desgevallend, het akkoord van het beheerorgaan van de lidstaat van bestemming of van herkomst. Deze bepaling is evenwel niet van toepassing op het vervoer van zulke specimens ter gelegenheid van het binnenbrengen in de Gemeenschap of de uitvoer ervan.

§ 2. De bij § 1 bedoelde machtiging is niet vereist voor specimens bedoeld bij artikel 7, § 2.

Art. 10. Ieder natuurlijk of rechtspersoon die met handelsdoel-einden onder de Overeenkomst vallende specimens van dieren uitvoert, wederuitvoert, invoert, vanuit de zee binnenbrengt, te koop aanbiedt, verkoopt of koopt, moet een register bijhouden dat overeenstemt met het model bepaald in bijlage B.

Art. 11. § 1. Ieder natuurlijk of rechtspersoon die houder is van een afwijking bedoeld bij artikel 4 van bovenvermelde wet van 28 juli 1981 afgeleverd overeenkomstig artikel 3, § 1 van dit besluit, moet op het ogenblik van de verkoop aan private personen van niet levende specimens van dieren van bijlage I bedoeld bij afdeling I van hoofdstuk I, een attest aan de koper verstrekken dat werd afgeleverd door de betrokken dienst op grond van de overeenkomstig artikel 2, § 1 medegedeelde inventaris en waarvan het model is vastgesteld in bijlage C.

§ 2. Ieder natuurlijk of rechtspersoon die houder is van een afwijking bedoeld bij artikel 4 van bovenvermelde wet van 28 juli 1981 afgeleverd overeenkomstig artikel 3, § 1 van dit besluit moet op het ogenblik van de verkoop aan private personen van niet levende specimens van planten van bijlage I bedoeld bij afdeling I van hoofdstuk I, een attest aan de koper verstrekken, waarvan het model is vastgesteld in bijlage C. Dit attest wordt afgeleverd door de betrokken dienst indien de overdrager aannemelijk kan maken dat hij het specimen verworven heeft vóór het in werking treden van dit besluit of voor de Overeenkomst van toepassing was op het specimen hetzij bewijst dat hij het specimen verworven heeft overeenkomstig de bepalingen van de Overeenkomst.

§ 3. De Minister kan voor delen van en produkten afkomstig van bepaalde categorieën specimens bijzondere maatregelen voorschrijven met het oog op de controle op hun verhandeling.

§ 4. Een algemene afwijking op de bepalingen van artikel 9, § 1 wordt voorzien voor het verkeer van specimens van planten bedoeld in artikel 7 wanneer deze specimens afkomstig zijn van een tuinbouwbedrijf erkend door de Minister in toepassing van voornoemde wet van 2 april 1971.

HOOFDSTUK III. — Binnenbrengen in de Gemeenschap
Uitvoer. — Wederuitvoer. — Doorvoer

Afdeling I. — Algemene bepalingen

Art. 12. Bij het binnenbrengen in de Gemeenschap, de uitvoer, de wederuitvoer en de doorvoer van specimens van bijlagen I, II, III, C1 en C2 moeten de stukken voorgeschreven bij de Verordening en bij de vorenvermelde Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83 aangeboden worden.

Afdeling II. — Binnenbrengen in de Gemeenschap

Art. 13. § 1. De invoervergunning bedoeld bij de artikelen 5, § 1 en 10, §§ 1 en 2 van de Verordening wordt afgeleverd door de betrokken Dienst op schriftelijk verzoek.

§ 2. Voor de specimens van bijlagen I, en C1 wordt de invoervergunning slechts afgeleverd op voorwaarde dat :

1° het specimen rechtstreeks bestemd is voor een inrichting die voldoende is uitgerust om het te huisvesten en te verzorgen, naar de bevinding van het bij artikel 25 bedoeld wetenschappelijk Comité;

2° l'avis dudit Comité concernant notamment l'objectif de l'importation et sa répercussion sur la survie de l'espèce n'y est pas opposé;

3° le demandeur fournit la preuve que le spécimen ne sera pas utilisé à des fins principalement commerciales;

4° conjointement à la demande est présenté selon le cas un permis d'exportation ou un certificat de réexportation établi par l'autorité compétente du pays d'origine ou de provenance.

§ 3. Pour les spécimens de l'annexe C2 le permis d'importation n'est délivré que si :

1° il est évident ou que le demandeur fait valoir, de manière digne de foi, que la capture ou la récolte du spécimen dans le milieu sauvage n'a pas d'influence nocive sur la conservation des espèces, ni sur l'extension de l'aire de distribution des populations concernées d'une espèce;

2° le demandeur apporte la preuve, moyennant des documents délivrés par les autorités compétentes du pays d'origine, que le spécimen a été acquis conformément à la législation relative à la protection de l'espèce concernée;

3° dans le cas d'une importation d'un animal vivant, le demandeur apporte la preuve que le destinataire prévu dispose d'installations adéquates convenant à l'hébergement de l'espèce et à son mode de vie et que des soins appropriés sont garantis;

4° d'autres intérêts de la conservation de l'espèce ne s'y opposent pas.

§ 4. Pour les spécimens de l'annexe II, à l'exception de ceux visés aux annexes C1 et C2, le permis d'importation n'est délivré que s'il est satisfait à la condition visée au § 2, 4°.

§ 5. Pour les spécimens de l'annexe III, le permis d'importation est délivré si la demande visée au § 1 est accompagnée d'un certificat d'origine ou au cas où le spécimen proviendrait d'un pays qui a inscrit l'espèce concernée à l'annexe III, d'un permis d'exportation délivré par l'autorité compétente de ce pays.

§ 6. Pour les spécimens en provenance de la mer le permis d'importation n'est délivré que si :

1° le demandeur fournit la preuve que tout spécimen vivant sera transporté de façon à éviter les risques de blessure, de maladie ou de traitement rigoureux;

2° pour les spécimens de l'annexe I et C1 les conditions prévues au § 2, 1°, 2° et 3° sont remplies;

3° pour les spécimens de l'annexe C2 les conditions prévues au § 3, 1°, 3° et 4° sont remplies;

4° pour les spécimens de l'annexe II, les conditions du § 2, 2° sont remplies.

§ 7. Le service concerné informe le Ministre des Affaires Economique et le Ministre du Commerce Extérieur des décisions prises en application des §§ 2 à 6.

Art. 14. En fonction de la nature des spécimens, les bureaux de douane par lesquels ils doivent être introduits dans la Communauté ainsi que les heures, au cours desquelles ils sont présentés peuvent être désignés par le Ministre.

Art. 15. § 1. L'intéressé avertit le service concerné au moins 48 heures avant l'arrivée de l'envoi du moment présumé de sa présentation au bureau de douane mentionné sur le permis d'importation visé à l'article 13, § 1.

§ 2. Dans les cas où il l'estime nécessaire, le service concerné peut faire procéder d'office au contrôle par un de ses agents ou par un expert. Le service en avertit par téléphone le bureau de douane d'introduction dans la Communauté avant l'arrivée de l'envoi.

§ 3. En cas de difficulté d'identification ou de doute sur la conformité de l'envoi ou des documents, la douane informe sans délai le service concerné qui prendra les dispositions nécessaires pour faire procéder à un examen par un de ses agents ou par un expert.

Si des circonstances particulières empêchent de procéder à tous les contrôles voulus au bureau de douane, la douane peut autoriser le transport sous scellés de l'envoi à destination. La

2° het advies van het genoemde Comité betreffende het oogmerk van de invoer en de weerslag ervan op het voortbestaan van de soort, zich er niet tegen verzet;

3° de aanvrager het bewijs levert dat het specimen niet in hoofdzaak zal gebruikt worden voor handelsdoeleinden;

4° samen met de aanvraag, naar gelang van het geval, een uitvoer- of een wederuitvoervergunning wordt overgelegd, afgeleverd door de bevoegde overheid van het land van oorsprong of van herkomst.

§ 3. Voor de specimens van de bijlage C2 wordt de invoervergunning slechts afgeleverd wanneer :

1° het duidelijk is of de aanvrager aannemelijk kan maken dat het aan de natuur onttrekken van het specimen geen ongunstige invloed heeft op het behoud van de soorten, noch op de omvang van het verspreidingsgebied van de betrokken populaties van een soort;

2° de aanvrager aan de hand van de door de bevoegde overheid van het land van oorsprong afgegeven documenten aantoont dat het specimen is verkregen in overeenstemming met de wettelijke voorschriften ter bescherming van de betrokken soort;

3° de aanvrager, indien het gaat om de invoer van een levend dier, aantoont dat degene voor wie het dier bestemd is, de beschikking heeft over inrichtingen die geschikt zijn om het dier, gelet op soort en gedrag, te huisvesten, en een vakkundige verzorging is gewaarborgd;

4° andere belangen betreffende het behoud van de soort de afgifte niet in de weg staan.

§ 4. Voor de specimens van bijlage II met uitzondering van die bedoeld in de bijlagen C1 en C2, wordt de invoervergunning slechts afgeleverd wanneer is voldaan aan de voorwaarde bedoeld bij § 2, 4°.

§ 5. Voor de specimens van bijlage III wordt de invoervergunning afgeleverd indien de aanvraag bedoeld bij § 1 vergezeld is van een oorsprongscertificaat of, in geval het specimen afkomstig is van een land dat de betrokken soort heeft ingeschreven op bijlage III, van een door de bevoegde overheid van dit land afgeleverde uitvoervergunning.

§ 6. Bij het binnenbrengen van specimens vanuit de zee wordt de invoervergunning slechts afgeleverd op voorwaarde dat :

1° de aanvrager het bewijs levert dat elk levend specimen zodanig zal vervoerd worden dat risico's voor verwonding, ziekte of ruwe behandeling worden vermeden;

2° voor de specimens van bijlage I en C1 de voorwaarden van § 2, 1°, 2° en 3° vervuld zijn;

3° voor de specimens van bijlage C2 de voorwaarden bedoeld in § 3, 1°, 3° en 4° vervuld zijn;

4° voor de specimens van bijlage II de voorwaarden van § 2, 2° vervuld zijn.

§ 7. De betrokken dienst licht de Minister van Economische Zaken en de Minister van Buitenlandse Handel in over de beslissingen genomen in toepassing van de §§ 2 tot 6.

Art. 14. Naar gelang van de aard van de specimens, kunnen de douanekantoren waarlangs zij de Gemeenschap moeten worden binnengebracht evenals de uren tijdens dewelke zij worden aangeboden, door de Minister worden aangeduid.

Art. 15. § 1. De belanghebbende verwittigt ten minste 48 uur vóór de aankomst van de zending de betrokken dienst van het vermoedelijk ogenblik van aanbieden op het douanekantoor vermeld op de bij artikel 13, § 1 bedoelde invoervergunning.

§ 2. In geval hij het nodig acht, kan de betrokken dienst ambtshalve doen overgaan tot een controle door één van zijn beambten of door een deskundige. De dienst brengt het douanekantoor van binnenbrengen in de Gemeenschap hiervan telefonisch op de hoogte vóór de aankomst van de zending.

§ 3. In geval van identificatiemoelijkheden of van twijfel omtrent de overeenstemming van de zending of van de documenten, verwittigt de douane zonder verwijl de betrokken dienst, die het nodige zal doen om te doen overgaan tot een onderzoek door één van zijn beambten of door een deskundige.

Indien bijzondere omstandigheden beletten bij het douanekantoor over te gaan tot alle gewenste controles, kan de douane de zending onder verzegeling, ter bestemming laten vervoeren. De

douane en avertit au plus vite le service concerné, qui prend les dispositions pour effectuer le contrôle à destination. L'intéressé est responsable du transport de l'envoi à destination et de son maintien sous scellés jusqu'à l'arrivée de l'expert ou de l'agent.

§ 4. Les spécimens des annexes I et C1 introduits dans la Communauté doivent être transportés directement vers le lieu de destination désigné dans le permis d'importation.

Section III. — Exportation, réexportation

Art. 16. § 1. Le permis d'exportation ou le certificat de réexportation visés aux articles 5 § 2 et 10 § 3 du Règlement, est délivré par le Service concerné sur demande écrite.

§ 2. Pour les spécimens des annexes I et C1 le permis d'exportation ou le certificat de réexportation n'est délivré qu'à condition qu'il soit satisfait aux dispositions du § 3 ou du § 4 selon le cas et, qu'en plus l'intéressé présente conjointement à la demande visée au § 1 le permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination.

§ 3. Pour les spécimens des annexes II, III et C2 le permis d'exportation n'est délivré que si :

1° le Comité scientifique visé à l'article 25 a déclaré que l'exportation ne nuit pas à la survie de l'espèce concernée;

2° l'intéressé présente une preuve de la façon par laquelle il a acquis le spécimen;

3° le service concerné a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessure, de maladie ou de traitement rigoureux.

§ 4. Pour les spécimens des annexes II, III et C2 le certificat de réexportation n'est délivré que si :

1° le service concerné a la preuve que le spécimen a été introduit dans la Communauté conformément aux dispositions du Règlement;

2° il est satisfait aux dispositions du § 3, 3°.

Art. 17. § 1. L'intéressé avertit le service concerné 48 heures à l'avance du jour et de l'heure du départ de l'envoi du spécimen.

§ 2. Si le service concerné estime nécessaire de faire procéder au contrôle au départ par un de ses agents ou par un expert celui-ci contrôle la conformité du permis d'exportation ou du certificat de réexportation et sa concordance avec les spécimens présentés, ainsi que les conditions de transport, lorsqu'il s'agit d'animaux vivants. Il appose son visa sur tous les exemplaires du permis ou du certificat susvisé. Si ce contrôle a lieu à un endroit différent de celui où sont accomplies les formalités douanières, l'agent ou expert scelle les emballages, conteneurs, cages ou moyens de transport et indique le nombre et le type des scellés utilisés sur la copie du permis ou certificat susvisé.

Lors de l'accomplissement des formalités douanières, la douane vérifie les scellés éventuels.

§ 3. Pour les envois qui n'ont pas fait l'objet d'un contrôle conformément au § 2, la douane contrôle la conformité du permis d'exportation ou du certificat de réexportation et sa concordance avec les spécimens présentés.

En cas de difficultés d'identification ou de doute sur la conformité de l'envoi ou des documents, la douane informe sans délai le service concerné qui prendra les dispositions nécessaires pour faire procéder à un examen par un de ses agents ou par un expert.

Section IV. — Dispositions particulières

Art. 18. § 1. Pour les spécimens animaux visés à l'article 7, le permis d'importation visé à l'article 13 § 1 est délivré selon les modalités prévues à l'article 13 § 4 à condition que l'intéressé fasse accompagner sa demande d'un certificat délivré par l'autorité compétente du pays d'origine attestant que les spécimens visés sont nés et ont été élevés en captivité.

douane verwittigt zo spoedig mogelijk de betrokken dienst hiervan, die de nodige schikkingen troft om de controle ter bestemming te doen uitvoeren. De belanghebbende is verantwoordelijk voor het vervoer van de zending ter bestemming en voor het behoud onder verzegeling ervan tot de aankomst van de deskundige of van de beambte.

§ 4. De binnen de Gemeenschap binnengebrachte specimina van bijlagen I en C1 moeten rechtstreeks vervoerd worden naar de plaats van bestemming aangeduid op de invoervergunning.

Afdeling III. — Uitvoer, wederuitvoer

Art. 16. § 1. De uitvoervergunning of het wederuitvoercertificaat bedoeld bij de artikelen 5 § 2 en 10 § 3 van de Verordening wordt afgeleverd door de betrokken Dienst op schriftelijk verzoek.

§ 2. Voor de specimina van bijlagen I en C1 wordt de uitvoervergunning of het wederuitvoercertificaat slechts afgeleverd op voorwaarde dat is voldaan aan het bepaalde in § 3 of § 4 naar gelang van het geval en dat daarenboven, de belanghebbende samen met de aanvraag bedoeld bij § 1 de door de bevoegde overheid van het land van bestemming afgeleverde invoervergunning overlegt.

§ 3. Voor de specimina van bijlagen II, III en C2 wordt de uitvoervergunning slechts afgeleverd op voorwaarde dat :

1° het bij artikel 25 bedoeld wetenschappelijk Comité heeft verklaard dat de uitvoer niet schaadt aan het voortbestaan van de betrokken soort;

2° de belanghebbende het bewijs overlegt van de wijze waarop hij het specimen heeft verworven;

3° de betrokken dienst het bewijs heeft dat elk levend specimen zodanig voor het vervoer zal worden gereedgemaakt en worden vervoerd dat risico's van verwonding, ziekte of ruwe behandeling worden vermeden.

§ 4. Voor de specimina van bijlage II, III en C2 wordt het wederuitvoercertificaat slechts afgeleverd op voorwaarde dat :

1° de betrokken dienst het bewijs heeft dat het specimen overeenkomstig de bepalingen van de Verordening binnengebracht werd in de Gemeenschap.

2° is voldaan aan het bepaalde in § 3, 3°.

Art. 17. § 1. De belanghebbende verwittigt de betrokken dienst 48 uur vooraf over de dag en het uur van vertrek van het te verzenden specimen.

§ 2. Indien de betrokken dienst het nodig acht controle bij het vertrek te laten verrichten door een van zijn beambten of door een deskundige, controleert deze de juistheid van de uitvoervergunning of van het wederuitvoercertificaat en de overeenstemming ervan met de aangeboden specimina, alsmede de vervoersomstandigheden wanneer het om levende dieren gaat. Hij brengt zijn visa aan op alle exemplaren van bovenbedoelde vergunning of certificaat. Indien de controle op een andere plaats gebeurt dan deze waar de douaneformaliteiten worden verricht, verzegelt de beambte of de deskundige de verpakkingen, containers, kooien of voertuigen en vermeldt hij het aantal en het type van de aangebrachte zegels op de copie van bovenbedoelde vergunning of certificaat.

Bij de vervulling van de douaneformaliteiten, onderzoekt de douane de gebeurlijke zegels.

§ 3. Voor de zendingen die niet overeenkomstig § 2 werden gecontroleerd, controleert de douane de juistheid van de uitvoervergunning of van het wederuitvoercertificaat en de overeenstemming ervan met de aangeboden specimina.

In geval van identificatiemoeilijkheden of van twijfel omtrent de overeenstemming van de zending of van de documenten, verwittigt de douane zonder verwijl de betrokken dienst, die het nodig zal doen om te doen overgaan tot een onderzoek door één van zijn beambten of door een deskundige.

Afdeling IV. — Bijzondere bepalingen

Art. 18. § 1. Voor de dierlijke specimina bedoeld bij artikel 7 wordt de invoervergunning bedoeld bij artikel 13 § 1 afgeleverd volgens de in artikel 13, § 4 bepaalde modaliteiten op voorwaarde dat de belanghebbende samen met zijn aanvraag een getuigschrift overmaakt afgeleverd door de bevoegde overheid van het land van oorsprong waaruit blijkt dat de betrokken specimina in gevangenschap werden geboren en gekweekt.

§ 2. Pour les spécimens animaux visés à l'article 7, le permis d'exportation visé à l'article 16 § 1 est délivré à condition que l'intéressé en ait déclaré la naissance conformément à l'article 4.

Art. 19. § 1. Pour les spécimens de plantes visés à l'article 7, le permis d'importation n'est pas requis pour autant que les spécimens soient accompagnés d'un certificat phytosanitaire, délivré par l'autorité compétente du pays d'origine, avec la mention que les spécimens ont été reproduits artificiellement ou d'un certificat délivré par l'autorité compétente du pays d'origine attestant que les spécimens ont été reproduits artificiellement.

§ 2. Pour les spécimens de plantes visés à l'article 7, le permis d'exportation peut être remplacé par un certificat phytosanitaire avec la mention que les spécimens ont été reproduits artificiellement ou par le certificat visé à l'article 11, b du Règlement et dont le modèle est fixé par le Règlement C.E.E. n° 3418/83 précité.

Art. 20. § 1. Sans préjudice des dispositions de l'article 9 § 2 du Règlement, les spécimens visés à la section I du chapitre I peuvent être exportés ou réexportés sur base du certificat prévu à l'article 5. L'intéressé doit veiller à ce que tout spécimen vivant soit mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessure, de maladie ou de traitement rigoureux.

§ 2. Pour les spécimens pour lesquels l'autorité compétente du pays d'origine ou de provenance a délivré un certificat équivalent à celui visé à l'article 5, le permis d'importation visé à l'article 13 § 1 est délivré à condition que l'intéressé fasse accompagner sa demande dudit certificat.

Art. 21. Les dispositions relatives à l'introduction dans la Communauté, à l'exportation et à la réexportation ne s'appliquent pas aux spécimens qui sont des objets personnels ou qui font partie des biens de déménagement, sous réserve des restrictions prévues à l'article VII, 3 de la Convention.

Art. 22. Le service concerné peut accorder des exemptions pour l'introduction dans la Communauté, l'exportation et la réexportation de spécimens appartenant à un zoo, un cirque ou une ménagerie ou une exposition itinérants, à condition :

1° que l'intéressé fournisse au service un inventaire complet de ces spécimens;

2° que pour les spécimens de l'annexe I et C1, il fournisse la preuve qu'il s'agit de spécimens acquis avant que la Convention ne s'y applique ou de spécimens élevés en captivité ou reproduits artificiellement;

3° que chaque spécimen vivant soit transporté et traité de façon à éviter les risques de blessure, de maladie ou de traitement rigoureux.

Section V. — Documents

Art. 23. § 1. Les intéressés sont tenus de renvoyer au Service concerné les permis et certificats visés au présent Chapitre, non utilisés dans les quinze jours suivant leur échéance.

§ 2. Les documents visés au § 1 peuvent en tout temps être retirés par le service concerné lorsque l'application de la Convention le rend nécessaire.

Art. 24. Les permis et certificats émis par d'autres pays et présentés en application du présent chapitre, doivent être conformes aux prescriptions de la Convention.

Le service concerné peut exiger que les documents visés à l'alinéa 1er non rédigés dans une des langues nationales soient accompagnés d'une traduction officiellement légalisée.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 25. § 1. Le Ministre crée un Comité Scientifique qui constitue l'Autorité Scientifique au sens de l'article XI, 1, b de la Convention.

Ce Comité est composé d'au maximum 15 personnalités, parmi lesquelles un fonctionnaire-général qui assume la présidence, et d'autres qui sont désignées selon le critère de leur spécialisation en matière de biologie animale ou végétale.

§ 2. Voor de dierlijke specimens bedoeld bij artikel 7, wordt de uitvoervergunning bedoeld bij artikel 16, § 1 afgeleverd op voorwaarde dat de belanghebbende er de geboorte van heeft aangegeven overeenkomstig artikel 4.

Art. 19. § 1. Voor de specimens van planten bedoeld bij artikel 7 is geen invoervergunning vereist indien de specimens vergezeld zijn van een fyto-sanitair getuigschrift, afgeleverd door de bevoegde overheid van het land van oorsprong, waarop vermeld is dat de specimens kunstmatig vermeerderd werden of van een afzonderlijk getuigschrift afgeleverd door de bevoegde overheid van het land van oorsprong waaruit blijkt dat de specimens kunstmatig vermeerderd werden.

§ 2. Voor de specimens van planten bedoeld in artikel 7, kan de uitvoervergunning vervangen worden door een fyto-sanitair getuigschrift waarop vermeld wordt dat de specimens kunstmatig vermeerderd werden of door het getuigschrift bedoeld bij artikel 11, b van de Verordening, waarvan het model is vastgesteld bij de voorafvermelde Verordening (E.E.G.) nr. 3418/83.

Art. 20. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 9 § 2 van de Verordening kunnen de specimens bedoeld bij afdeling I van hoofdstuk I uitgevoerd of wederuitgevoerd worden op grond van het certificaat voorzien bij artikel 5. De belanghebbende moet ervoor zorgen dat elk levend specimen zodanig voor het vervoer is gereedgemaakt en wordt vervoerd dat risico's van verwonding, ziekte of ruwe behandeling worden vermeden.

§ 2. Voor de specimens waarvoor een certificaat gelijkwaardig aan dat bedoeld bij artikel 5 werd afgeleverd door de bevoegde overheid van het land van oorsprong of herkomst, wordt de invoervergunning bedoeld bij artikel 13 § 1 afgeleverd op voorwaarde dat de belanghebbende dat bovenbedoelde certificaat samen met zijn aanvraag overmaakt.

Art. 21. De bepalingen betreffende het binnenbrengen in de Gemeenschap, de uitvoer en de wederuitvoer zijn niet van toepassing op specimens die persoonlijke voorwerpen zijn of die deel uitmaken van een verhuisbedeel onder voorbehoud van de beperkingen voorzien bij artikel VII, 3 van de Overeenkomst.

Art. 22. De betrokken dienst kan onthefingen toestaan voor het binnenbrengen in de Gemeenschap, uitvoer of wederuitvoer van specimens die behoren tot een reizende zoo, circus, menagerie of tentoonstelling op voorwaarde dat :

1° de belanghebbende een volledige inventaris van die specimens aan de dienst overmaakt;

2° hij voor de specimens van bijlage I en C1 het bewijs levert dat het gaat om specimens verworven vóór de Overeenkomst erop van toepassing was of om in gevangenschap gefokte of op kunstmatige wijze vermeerderde specimens;

3° elk levend specimen op zodanige wijze vervoerd en behandeld wordt dat risico's van verwonding, ziekte of ruwe behandeling worden vermeden.

Afdeling V. — Documenten

Art. 23. § 1. De belanghebbenden moeten de in dit Hoofdstuk bedoelde vergunningen en certificaten, die niet gebruikt zijn binnen de vijftien dagen na hun vervaldag, aan de betrokken Dienst terugzenden.

§ 2. De in § 1 bedoelde documenten kunnen steeds door de betrokken dienst worden ingetrokken, wanneer de toepassing van de Overeenkomst dit vereist.

Art. 24. De door andere landen uitgegeven vergunningen en certificaten die in toepassing van dit hoofdstuk worden overgelegd, moeten in overeenstemming zijn met de voorschriften van de Overeenkomst.

De betrokken dienst kan eisen dat de documenten bedoeld in lid 1 die niet in één van de nationale talen zijn opgesteld, vergezeld zijn van een officieel gewaarmerkte vertaling.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 25. § 1. De Minister richt een Wetenschappelijk Comité op dat de Wetenschappelijke Overheid uitmaakt in de zin van artikel XI, 1, b van de Overeenkomst.

Dit Comité is samengesteld uit ten hoogste 15 personaliteiten, waaronder een ambtenaar-generaal die het voorzitterschap waarneemt, en anderen die aangewezen worden volgens hun specialisatie inzake dierlijke of plantenkundige biologie.

§ 2. Le Comité est chargé de donner son avis dans tous les cas prévus au présent arrêté et sur toutes les questions relatives à l'application de la Convention qui lui sont soumises par le Ministre de l'Agriculture ou le Service concerné.

Le Comité peut également faire des propositions concernant la Convention et son application.

§ 3. Sur proposition du Comité, le Ministre fixe une liste d'experts qui peuvent être consultés chaque fois que l'exécution du présent arrêté le rend nécessaire.

Art. 26. Toute demande de certificat en application des articles 5 § 1 et 7 § 1, et d'autorisation en application de l'article 9 est soumise au paiement d'une redevance de 100 francs par document. De même, toute demande de permis ou de certificat en application des articles 13 et 16 est soumise au paiement d'une redevance de 200 francs par permis ou certificat.

Ces montants doivent, sous peine de nullité, être acquittés sous forme de timbres fiscaux apposés sur la demande et annulés par le demandeur.

Art. 27. § 1. Une indemnité forfaitaire pour les personnes qui ne font pas partie de l'administration et qui siègent dans le Comité Scientifique, est fixée à 400 francs par séance de trois heures.

§ 2. Les personnes qui siègent dans le Comité Scientifique ainsi que les experts visés à l'article 25 § 3 ont droit au remboursement de leurs frais de parcours dans les conditions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. Pour l'application de cette disposition les personnes siégeant dans le Comité Scientifique ainsi que les experts qui ne font pas partie de l'administration sont assimilés aux fonctionnaires de rang 13.

§ 3. Pour leurs interventions dans le cadre du présent arrêté, les inspecteurs vétérinaires suppléants et les vétérinaires de contrôle ont droit aux mêmes vacations et indemnités que celles qui leur sont allouées en vertu de l'arrêté royal du 15 mars 1926 portant règlement organique du service vétérinaire.

Art. 28. Pour les besoins de l'application du présent arrêté, le Ministre peut prendre des mesures pour assurer l'identification de spécimens. Il fixe les modèles des marques, des sceaux ou des cachets utilisés à cette fin.

Art. 29. Le Ministre peut passer un contrat avec un ou plusieurs établissements ou sociétés afin d'assurer l'hébergement et les soins des spécimens vivants saisis.

Art. 30. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies conformément aux articles 5 et 6 de la loi du 28 juillet 1981 précitée.

Art. 31. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1984 à l'exception de l'article 11 qui entre en vigueur nonante jours plus tard.

Art. 32. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, Notre Ministre des Relations Extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

§ 2. Het Comité wordt ermee belast advies uit te brengen in alle gevallen voorzien in dit besluit en betreffende alle problemen met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst die hem worden voorgelegd door de Minister van Landbouw of de betrokken dienst.

Het Comité kan ook voorstellen doen betreffende de Overeenkomst en haar toepassing.

§ 3. Op voorstel van het Comité stelt de Minister een lijst van deskundigen vast die kunnen worden geraadpleegd telkens de uitvoering van dit besluit het vereist.

Art. 26. Elke aanvraag van certificaten in toepassing van de artikelen 5 § 1 en 7 § 1 en van vergunningen in toepassing van artikel 9 is onderworpen aan de betaling van een vergoeding van 100 frank per document. Op dezelfde wijze wordt elke aanvraag van vergunningen of certificaten in toepassing van de artikelen 13 en 16 onderworpen aan de betaling van een vergoeding van 200 frank per vergunning of certificaat.

Deze bedragen moeten, op straffe van nietigheid, gekweten worden onder de vorm van fiscale zegels geplakt op de aanvraag en door de aanvrager geannuleerd.

Art. 27. § 1. Een forfaitaire toelage voor de personen, die niet tot de administratie behoren en die zetelen in het Wetenschappelijk Comité wordt vastgesteld op 400 frank per zitting van drie uren.

§ 2. De personen die zetelen in het Wetenschappelijk Comité alsook de bij artikel 25 § 3 aangewezen deskundigen, hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten onder de voorwaarden van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. Voor de toepassing van die bepaling worden de personen van het Wetenschappelijk Comité en de deskundigen die niet tot de administratie behoren, gelijkgesteld met de ambtenaren van rang 13.

§ 3. Voor hun tussenkomsten in toepassing van dit besluit hebben de plaatsvervangende inspecteurs-dierenartsen en de controledierenartsen recht op dezelfde vergoedingen en toelagen als deze die hun worden toegekend in toepassing van het koninklijk besluit van 15 maart 1921 houdende inrichtingsreglement van de diergeneeskundige dienst.

Art. 28. De Minister kan voor de uitvoering van dit besluit maatregelen voor de identificatie van speciemens voorschrijven. De modellen van de hiertoe gebruikte merken, zegels of stempels worden door hem bepaald.

Art. 29. De Minister kan een contract met één of meer instellingen of verenigingen afsluiten teneinde de huisvesting en de verzorging van in beslag genomen levende speciemens te waarborgen.

Art. 30. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt gestraft overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van bovenvermelde wet van 28 juli 1981.

Art. 31. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1984 met uitzondering van artikel 11, dat negentig dagen later in werking treedt.

Art. 32. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën;

W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

Annexe A

MODELE DE L'INVENTAIRE

(Application des articles 2, § 1er et 5, § 1er, 4e alinéa de l'arrêté royal du 20 décembre 1983)

1. Propriétaire :

a) Nom :

Prénom :

b) Adresse : Rue :

N°

Code postal :

Commune :

Tél. :

c) Adresse où sont détenus les spécimens (1) :

Rue :

N°

Code postal :

Commune :

2. Spécimens détenus.

| N° | Nom de l'espèce (2) | Annexe (3) | Nature (4) | Description (5) | Quantité (6) | Provenance (7) | Destination (8) |
|----|------------------------|---------------|---------------|--------------------|-----------------|-------------------|--------------------|
| | | | | | | | |

Le soussigné déclare sur l'honneur que l'inventaire établi ci-dessus est complet et véritable.

Fait à _____, le _____

Signature,

INSTRUCTIONS :

- (1) Ne remplir que si cette adresse est différente de celle indiquée sous b.
- (2) Le nom scientifique en latin et le nom commun en français doivent être mentionnés.
- (3) Mentionner selon le cas : I, II, III, C1 ou C2.
- (4) Indiquer s'il s'agit de plantes ou d'animaux vivants, de parties ou produits tels que fourrures, peaux, articles de confection, articles de voyage, crânes, trophées, carapaces, animaux naturalisés, œufs, plumes, laines, etc.
- (5) Indiquer tout renseignement permettant d'identifier le spécimen (sexe, âge, couleur, marque d'identification).
- (6) Pour les spécimens vivants : nombre de spécimens.
Pour les parties et produits : nombre et/ou poids.
- (7) Mentionner selon le cas, si le spécimen : a été importé par vos soins = A; acheté chez un commerçant ou un particulier = B; est né en captivité ou a été reproduit artificiellement dans vos installations = C; autre provenance = D.
- (8) Indiquer la destination du spécimen : commerce = R; élevage = S; collection personnelle = T; collection publique = U; recherche scientifique = V; autre destination = W.

Bijlage A

MODEL VAN INVENTARIS

(Toepassing van artikelen 2, § 1 en 5, § 1, 4e lid van het koninklijk besluit van 20 december 1983)

1. Eigenaar :

a) Naam :

b) Adres : Straat :

Postnummer :

Telefoonnummer :

Voornaam :

Nr.

Gemeente :

c) Adres waar de specimens worden gehouden (1) :

Straat :

Postnummer :

Nr.

Gemeente :

2. Gehouden specimens.

| Nr. | Naam van de soort (2) | Bijlage (3) | Aard (4) | Beschrijving (5) | Hoeveelheid (6) | Herkomst (7) | Bestemming (8) |
|-----|--------------------------|----------------|-------------|---------------------|--------------------|-----------------|-------------------|
| | | | | | | | |

De ondergetekende verklaart op zijn eer dat de hierboven opgestelde inventaris juist en volledig is.

Gedaan te _____ op _____
Handtekening.

ONDERRICHTINGEN :

- (1) Slechts invullen indien dit adres verschilt van dat onder b) vermeld.
- (2) De wetenschappelijke naam in het Latijn en de gewone naam in het Nederlands moeten beide worden vermeld.
- (3) Vermelden naargelegd het geval : I, II, III, C1 ou C2.
- (4) Aanduiden of het om levende planten of dieren gaat, om delen of produkten zoals peizen, huiden, kleding, reisartikelen, schedels, trofeeën, schilden, geprepareerde dieren, eieren, pluimen, wol, enz.
- (5) Elk gegeven dat het mogelijk maakt het specimens te herkennen (vermelden : geslacht, leeftijd, kleur, merktekens).
- (6) Voor levende specimens : aantal specimens.
Voor delen of produkten : aantal en gewicht.
- (7) Vermelden of het specimens : door U werd ingevoerd = A; gekocht bij een handelaar of bij een particulier = B; in uw inrichtingen in gevangenschap werd geboren of gekweekt = C; andere herkomst = D.
- (8) De bestemming van het specimens vermelden : verhandeling = R; kweek = S; private verzameling = T; openbare verzameling = U; wetenschappelijk onderzoek = V; andere bestemming = W.

Annexe B

Modèle de registre visé à l'article 10 de l'arrêté royal du 20 décembre 1983

| Nom de l'espèce (1) | Nature (2) | ACHATS | | VENTES | | | |
|------------------------|---------------|--------|-----------------|--------------------|------|-----------------|---------------------|
| | | Date | Quantité (3) | Fournisseur (4) | Date | Quantité (3) | Destinataire (5) |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

RENVOS :

- (1) Nom scientifique en latin et nom commun en français.
- (2) Indiquer s'il s'agit d'animaux vivants, de parties ou de produits, tels que fourrures, peaux, articles de confection, articles de voyage, crânes, trophées, articles en ivoire, carapaces, animaux naturalisés, œufs, plumes, laines, etc.
- (3) Pour les animaux vivants : nombre des spécimens.
Pour les parties et produits d'animaux : nombre et/ou poids.
- (4) Indiquer le nom et l'adresse du fournisseur ou, s'il s'agit de spécimens importés, le numéro du permis correspondant.
- (5) Indiquer le nom et l'adresse du destinataire ou, s'il s'agit d'une exportation ou d'une réexportation, le numéro du permis correspondant. Cette rubrique ne doit pas être remplie pour les spécimens de l'annexe II ou III vendus à des particuliers comme objet personnel ou comme animal de collection.

Bijlage B

Model van het bij het artikel 10 van het koninklijk besluit van 20 december 1983 bedoelde register

| Naam van de soort (1) | Aard (2) | AANKOPEN | | | VERKOPEN | | |
|--------------------------|-------------|----------|--------------------|--------------------|----------|--------------------|------------------|
| | | Datum | Hoeveelheid (3) | Leverancier (4) | Datum | Hoeveelheid (3) | Verwerver (5) |
| | | | | | | | |

VERWIJZINGEN :

- (1) Wetenschappelijke naam in het Latijn en gewone naam in het Nederlands.
- (2) Aanduiden of het gaat om levende dieren, delen of produkten, zoals pelzen, huiden, kleding, reisartikelen, schedels, trofeën, ivoorartikelen, schilden, geprepareerde dieren, eieren, pluimen, wol, enz.
- (3) Voor levende dieren : aantal specimens.
Voor delen of produkten van dieren : aantal en/of gewicht.
- (4) De naam en het adres van de leverancier aanduiden of, indien het om ingevoerde specimens gaat, het nummer van de overeenstemmende vergunning.
- (5) De naam en het adres van de verwerver aanduiden of, indien het om een uitvoer of wederuitvoer gaat, het nummer van de overeenstemmende vergunning. Deze rubriek moet niet worden ingevuld voor de specimens van bijlage II of III die als persoonlijk voorwerp of als dier voor een verzameling worden verkocht aan particulieren.

Annexe C

Modèle de l'attestation visée à l'article 11, § 1 ou § 2, de l'arrêté royal du 20 décembre 1983

N° d'ordre :

La présente attestation délivrée en application de l'article 11, § 1 ou § 2, de l'arrêté royal du décembre 1983.

concerne (1)

vendu par (2)

à (3)

Ledit spécimen a été introduit en Belgique — avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du décembre 1983 (4).
— avant que les dispositions de la Convention s'y appliquent (4).

L'acquéreur dudit spécimen bénéficie d'office de l'autorisation de détention visée à l'article 3, § 2, de l'arrêté royal précité.

Case réservée au Service

Ce document a été fourni sur base de l'inventaire prévu à l'article 2, § 1, de l'arrêté royal du décembre 1983.

Cachet

Date

Fait à , le

Signature du vendeur + cachet de la firme.

RENVOIS :

- (1) Nature du spécimen avec nom commun de l'espèce en français et son nom scientifique en latin.
- (2) Nom du vendeur ou de la firme qu'il représente.
- (3) Nom de l'acheteur.
- (4) Barrer la mention inutile.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 décembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Bijlage C

Model van het bij artikel 11, § 1 of § 2, van het koninklijk besluit van 20 december 1983 bedoelde attest

Volnummer :

Dit attest, afgeleverd in toepassing van artikel 11, § 1 of § 2, van het koninklijk besluit van december 1983.

betreft (1)

verkocht door (2)

aan (3)

Dit specimen werd in België binnengebracht — vóór het inwerkingtreden van het koninklijk besluit van december 1983 (4).
— voordat de bepalingen van de Overeenkomst erop van toepassing waren (4).

De verwerver van het genoemde specimen geniet ambtshalve van de afwijking bedoeld bij artikel 3, § 2, van voornoemd koninklijk besluit

Vak bestemd voor de dienst

Dit dokument werd verstrekt op basis van de bij artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van december 1983 voorziene inventaris.

Stempel

Datum

Gedaan te , op

Handtekening van de verkoper + firmastempel.

VERWIJZINGEN :

- (1) Aard van het specimen met gewone naam van de soort in het Nederlands en zijn wetenschappelijke naam in het Latijn.
- (2) Naam van de verkoper of van de door hem vertegenwoordigde firma.
- (3) Naam van de koper.
- (4) De overbodige vermelding doorhalen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 december 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER